

at Berne, enclosing the following Notice respecting quarantine in Switzerland, viz. :—

Arrêté du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés de peste (Smyrne en Asie Mineure).

(Du 25 juin 1900.)

Le Conseil fédéral suisse,

En application de l'article 49 de l'ordonnance du 30 décembre 1899\*, concernant les mesures protectrices à prendre contre le choléra et la peste en ce qui concerne les entreprises de transport et le service des voyageurs, des bagages et des marchandises ;

Pour faire suite aux arrêtés du Conseil fédéral concernant les pays et circonscriptions qui doivent être considérés comme contaminés de peste, des 20 février, 6 mars, 11 mai et 5 juin 1900 ;

Sur la proposition de son Département de l'Intérieur,

Arrête :

ART. 1er. A teneur des rapports officiels parvenus au Conseil fédéral, le port et la ville de Smyrne, en Asie Mineure, doivent être considérés comme infectés de peste.

Sont, en conséquence, applicables aux provenances de cette circonscription les dispositions des articles 33 à 35 (surveillance des voyageurs au lieu d'arrivée) et 37 à 48 (prescriptions concernant les marchandises et les bagages) de l'ordonnance susmentionnée du 30 décembre 1899, articles déclarés en vigueur par arrêté du Conseil fédéral du 19 janvier 1900.

ART. 2. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Berne, le 25 juin 1900.

Au nom du Conseil fédéral suisse,

Le Président de la Confédération :

HAUSER.

Le Chancelier de la Confédération :

RINGIER.

(F. & H. 10,101.)

*Board of Trade (Fisheries and Harbour Department), London, July 4, 1900.*

THE Board of Trade have received, through the Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a Despatch from Her Majesty's Representative at Montevideo, reporting that an Ordinance has been issued by the Board of Health reducing the quarantine imposed on arrivals from the port of Buenos Aires from ten days to five.

By a further Ordinance of the Board of Health, Montevideo, dated 2nd June, 1900, the Ordinances imposing quarantine of observation on vessels and passengers coming from the Argentine Republic, are revoked. Disinfection is only to be carried out on vessels which terminate their voyages in ports of the Republic of Uruguay.

(F. & H. 10,032.)

*Board of Trade (Fisheries and Harbour Department), London, July 5, 1900.*

THE Board of Trade have received, through the Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a Circular addressed by the Imperial and Royal Marine Authorities in Trieste to the subordinate Port and Health Officers respecting the extension of the prohibition against the importation and transit of certain wares and articles from Egypt to Smyrna, and the Vilayet of Aidin in Asia Minor :—

(Translation.)

CIRCULAR of the Imperial and Royal Maritime Government to all its Officers and functionaries.

By a Decree of the 9th of June, 1900, issued by the Ministries of the Interior, Trade, and Finance, in consequence of the detection of cases of plague at Smyrna, the importation and transit of the goods and objects enumerated in the Ministerial Decree of May 7, 1900, are forbidden from Egypt to Smyrna or to the Vilayet Aidin in Asia Minor, in order to prevent the introduction of contagious disorders.

This Decree comes into force on the day when it reaches the respective customs officials of the Office of Health.

In connection with the Circular of the 9th of May, No. 5740, notice is given for the information of whom it may concern that the packages of goods, suspected of being of that character and introduced into the Austrian monarchy during the duration of this Decree in force, will be forwarded to the nearest lazaret at the expense of the parties concerned and subjected there to the authorities, who will decide whether they must be destroyed, or whether they can be disinfected, taking no account of any depreciation of value which this process may cause, and without being liable to any demand for damages.

Trieste, June 13, 1900. THE PRESIDENT.

(F. & H. 10,160.)

*Board of Trade (Fisheries and Harbour Department), London, July 5, 1900.*

THE Board of Trade have received, through the Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a Despatch, dated 29th June, from Her Majesty's Representative at Sofia, forwarding the following French translation of the Order of the Bulgarian Ministry of the Interior, declaring the whole of European Turkey to be infected with the plague :—

(Traduction.)

Ordonnance No. 305.

Considérant que des informations officielles établissent qu'il a été constaté à Xanthie (Skétéché) vilayet d'Andrinople, un cas suspect de peste, j'ordonne, conformément à la décision prise le 13 courant par le Conseil Médical Supérieur en base du VIème Arrêté du Conseil des Ministres du 6 Mars, 1899, l'application des mesures quaranténaires ci-après :—

1. Toute la Turquie d'Europe est déclarée infectée de peste ;

2. Les voyageurs arrivant de Constantinople ne seront admis que par les voies de Varna, Bourgas et Hébibtchévo ; quant à ceux venant de Macédoine, ils ne le seront que via Dévé—Bair et Kotchérinovo ;

3. Les voyageurs doivent observer une quarantaine de onze jours, et leurs effets et bagages doivent subir la désinfection par la vapeur, ainsi que l'eau de "zem-zem" des pèlerins. Les provisions de bouche dont les voyageurs seraient porteurs, doivent être détruits par le feu ;

4. Les lazarets doivent être installés d'après le principe des hopitaux, et il sera fourni à tous ceux qui y seront entrés la nourriture nécessaire, conformément au Règlement en vigueur ;

5. La taxe est de deux (2) francs par jour ;

6. Ceux des sujets bulgares qui seraient pauvres seront admis à titre gratuit. Toutefois, ils doivent, à leur sortie du lazaret, établir leur état d'indigence moyennant des certificats délivrés par leur commune respective. En cas contraire, la taxe sera perçue par voie d'exécution ;

7. A leur sortie du lazaret, les voyageurs seront l'objet d'une observation de cinq (5) jours au lieu

\* Voir Recueil officiel, nouvelle série, tome XVII, page 710.